

Table des matières

Introduction	
Informations générales et consignes de sécurité	
Caractéristiques techniques	
Inspection du produit	
Mise en route	
Informations sur la batterie	10
Information sur l'antenne	13
Mise en place et retrait	13
Commandes générales de la radio	18
Fonctions auxiliaires programmables	20
Fonctions et réglages	21
CTCSS/CDCSS	21
Économie de batterie	21
Ajustement de la puissance	21
Temps de pause (TOT - Time-out Timer).....	22
Témoin de charge de la batterie.....	22
Moniteur / Désactivation de la suppression du bruit	23
Recherche	23
Blocage de canal occupé (BCL).....	26
Alerte de batterie faible	26
Émission à commande vocale (VOX).....	26
Dépannage	28
Nettoyage et entretien	29
Accessoires en option	30
Tableau des fréquences des canaux	32
CTCSS Tableau 38	32
CTCSS Tableau (83)	33
Glossaire	35

Introduction

Merci d'avoir acheté une radio TC-610, le choix des professionnels. La TC-610 est une radio professionnelle ayant une superbe conception ergonomique qui apporte à l'utilisateur un sentiment de fonctionnalité agréable. La TC-610 est personnalisée pour des environnements bruyants comme les chantiers de construction. Ainsi, toutes les radios TC-610 résistent à la poussière et à l'eau en conformité avec la norme IP 66 et elles sont dotées d'un grand haut-parleur.

Cette radio facile à utiliser vous offre des communications sécurisées, instantanées et fiables avec une efficacité maximale. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le produit.

Les informations présentées ici vous aideront à tirer le maximum de votre radio.

MODÈLES COUVERTS DANS CE MANUEL

Radio bidirectionnelle VHF TC-610

Radio bidirectionnelle UHF TC-610

Informations générales et consignes de sécurité

Les précautions générales de sécurité suivantes s'appliquent normalement et doivent également être respectées pendant toutes les phases de fonctionnement, d'entretien et de réparation de cet équipement.

- ◇ Éteignez la radio avant de pénétrer dans des endroits où l'atmosphère est potentiellement explosive.
- ◇ Ne chargez pas votre batterie dans une atmosphère potentiellement explosive.
- ◇ N'utilisez aucune radio portative qui a une antenne endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec votre peau, elle peut causer une légère brûlure.
- ◇ La réparation de cet équipement ne doit être effectuée que par des techniciens qualifiés.
- ◇ Pour éviter toute interférence avec les opérations de dynamitage, éteignez votre radio lorsque vous êtes à proximité de détonateurs électriques. Éteignez-la également à proximité d'une zone de dynamitage ou dans les zones telles qu'un hôpital qui affichent « Éteindre les radios bidirectionnelles ». En avion, veuillez respecter la directive « Éteindre les radios bidirectionnelles » donnée par le personnel navigant.
- ◇ Dans les véhicules équipés d'un airbag, ne placez pas de radio dans la zone au-dessus de l'airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Les airbags se gonflent avec une grande force. Une radio qui est placée dans la zone de déploiement d'un airbag qui se gonfle peut être propulsée avec beaucoup de force et blesser gravement les occupants du véhicule.
- ◇ N'exposez pas la radio à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- ◇ Quand vous utilisez la radio, maintenez-la en position verticale avec le microphone à une distance de 3 à 4 centimètres de votre bouche.
- ◇ Si vous portez une radio sur vous lors de la transmission, assurez-vous que la radio et son antenne se trouvent à une distance d'au moins 2,5 cm de votre corps.

Caractéristiques techniques

Général

Gamme de fréquence (MHz)	VHF bande 1 : 136 à 150 MHz VHF bande 2 : 146 à 174 MHz UHF bande 1 : 400 à 420 MHz UHF bande 2 : 450 à 470 MHz UHF bande 3 : 440 à 470 MHz
Espacement des canaux (KHz)	Large : 25 KHz / Étroit : 12,5 KHz
Tension de fonctionnement (V)	7,5 V CC
Impédance de l'antenne (Ω)	50 Ω
Niveau VOX	5 niveaux réglables
Température de fonctionnement	-20 °C à 50 °C
Fiabilité	<u>Conforme à la norme GB/T15844-1995</u>
Puissance de sortie RF (W)	Haute : 4,5 à 5 W / Basse : 2,0 \pm 0,3 W
Sensibilité de référence (dBm)	Large : -119 dBm / Étroite : -118 dBm
Puissance de sortie audio maximale (W)	Plus de 1,2 W

Inspection du produit

Avant de déballer la radio portative TC-610, veuillez inspecter l'emballage pour déceler des signes de dommages et signaler tout dommage à votre revendeur.

Lors du déballage de la radio portative TC-610, veuillez vous assurer que tous les éléments expédiés ont été reçus. Si un élément manque ou est endommagé, contactez votre revendeur.

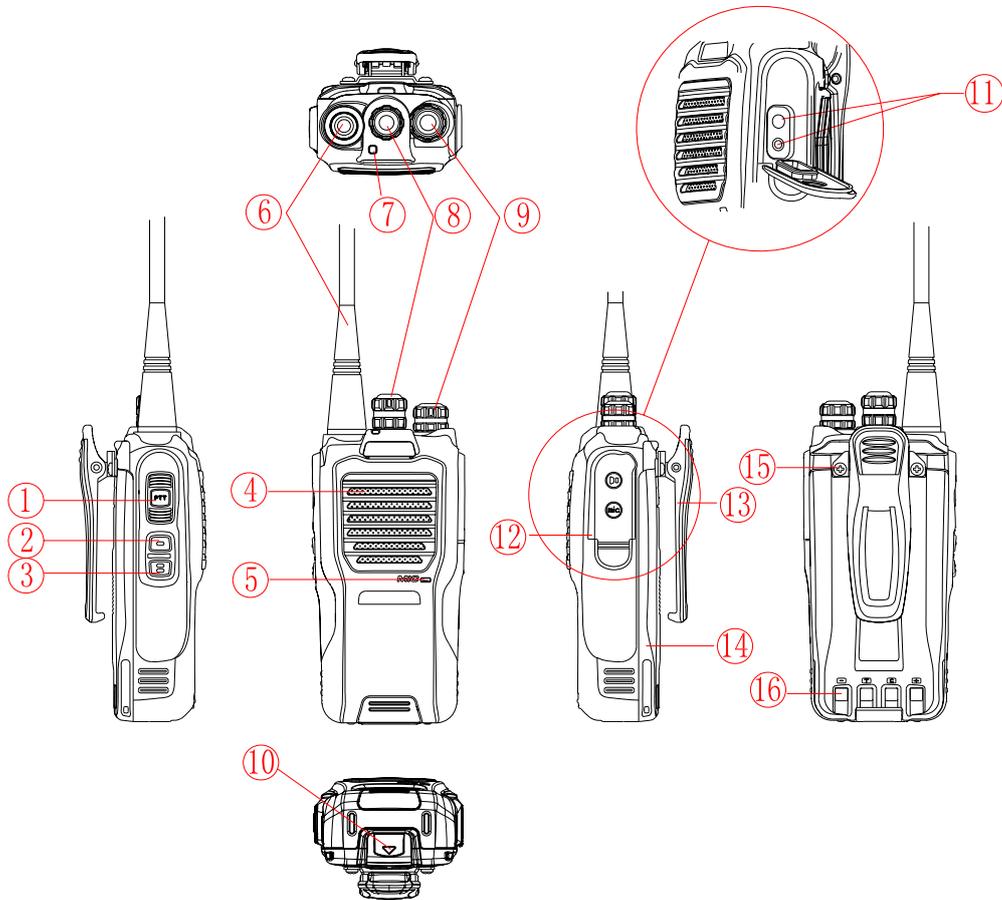
Élément	Qté. (Pièces)
Antenne	1
Attache de ceinture	1
Sangle	1
Batterie	1
Chargeur	1
Adaptateur	1
Mode d'emploi	1

Remarque : 1. La bande de fréquence est indiquée sur l'étiquette de l'antenne, sinon, identifiez la bande de fréquence selon la couleur du cercle. Le rouge indique la bande UHF, le vert indique la bande VHF. Veuillez consulter l'étiquette sur la radio pour obtenir des informations détaillées sur la bande de fréquence.

2. La radio est livrée avec des vis montées en usine.

		
Batterie Li-ion (1200mAh)	Chargeur MCU	Alimentation à commutation (différents No de référence pour différents pays et régions)
		
Attache de ceinture	Sangle	Antenne

Mise en route



(1) Bouton PTT (PTT = Push-to-Talk)	(2) Bouton SK1 (Side Key 1) (programmable)	(3) Bouton SK2 (Side Key 2) (programmable)	(4) Haut-parleur
(5) Microphone	(6) Antenne	(7) Témoin à DEL	(8) Molette de sélection de canal
(9) Molette marche-arrêt/volume de la radio	(10) Verrou de la batterie	(11) Prise des accessoires	(12) Couvercle de la prise des accessoires
(13) Attache de ceinture	(14) Batterie	(15) Vis	(16) Électrode

* Bouton **PTT** (Push-to-Talk)

Enfoncez et maintenez le bouton **PTT** pour émettre, relâchez-le pour recevoir.

***SK1** (Side Key 1)

Side Key 1 est le bouton programmable auquel votre revendeur peut affecter des fonctions différentes selon qu'on appuie dessus avec une pression longue ou une pression courte.

(Voir le glossaire pour les définitions de pression courte et de pression longue.)

***SK2** (Side Key 2)

Side Key 2 est le bouton programmable auquel votre revendeur peut affecter des fonctions différentes selon qu'on appuie dessus avec une pression longue ou une pression courte.

(Voir le glossaire pour les définitions de pression courte et de pression longue.)

*Témoin à DEL

Voir le tableau ci-dessous pour les états du témoin à DEL et les tonalités d'alerte (voir la section Fonctions et réglages pour les utilisations détaillées) :

Allumage en mode utilisateur	Lorsque la radio est allumée, la tonalité d'alerte d'allumage retentit. Lorsque le canal actuel est vide, la radio émet constamment des bips.
Alerte de batterie faible	La DEL clignote en rouge, et une tonalité grave retentit à intervalles de 10 secondes.
Émission	La DEL est allumée en rouge pendant l'émission. Quand le temps de pause expire, la radio émet constamment des bips. Pré-alerte du temps de pause : un bip retentit.
Réception	La DEL s'allume en vert lorsqu'une porteuse est présente.
Recherche	La DEL clignote en vert chaque seconde pendant que la recherche est en cours. Tonalité d'alerte de début de recherche

	<p>(programmable par votre revendeur) : un bip retentit.</p> <p>Tonalité d'alerte de fin de recherche (programmable par votre revendeur) : un bip retentit.</p> <p>Tonalité d'alerte de recherche de canal prioritaire (programmable par votre revendeur) : lors de la recherche, si le canal actuel est le canal prioritaire, la radio émet un bip.</p>
Ajustement de la puissance	<p>Une tonalité grave retentit lorsque la puissance d'émission est ajustée pour passer de puissance haute à puissance basse.</p> <p>Une tonalité aiguë retentit lorsque la puissance d'émission est ajustée pour passer de puissance basse à puissance haute.</p>
VOX	<p>Une tonalité aiguë retentit lorsque la fonction VOX est activée.</p> <p>Une tonalité grave retentit lorsque la fonction VOX est désactivée.</p>

*Molette de sélection de canal

Tournez la molette pour sélectionner le canal de 1 à 16.

* Molette marche-arrêt/volume de la radio

Tournez la molette dans le sens horaire pour allumer la radio, ou dans le sens contraire jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre pour éteindre la radio.

Tournez la molette dans le sens horaire pour augmenter le volume, ou dans le sens contraire pour le diminuer.

*Verrou de la batterie, utilisé pour enlever la batterie.

* Prise des accessoires

La prise est utilisée pour connecter un haut-parleur, un microphone, un bouton PTT externe, un écouteur, un câble de programmation ou un câble de clonage.

Informations sur la batterie

Précautions de sécurité

La batterie en option est livrée non chargée de l'usine. Veuillez charger une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une longue période avant de l'utiliser. La capacité maximale de la batterie est atteinte seulement après 2 ou 3 cycles de charge et de décharge. Lorsque la puissance de la batterie est faible, veuillez la recharger ou la remplacer par une nouvelle.

Batteries utilisables

Pour réduire les risques de blessures, chargez uniquement la batterie spécifiée par le fabricant. D'autres batteries peuvent exploser et causer des blessures corporelles et des dommages.

Attention :

1. Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne la jetez pas dans le feu. N'essayez jamais de démonter la batterie.
2. La batterie doit être chargée à une température allant de 5 °C à 40 °C. À une température hors de cette plage, la charge pourrait ne pas être complète.
3. Lorsque vous chargez une batterie se trouvant dans une radio, éteignez la radio pour assurer une pleine charge.
4. Ne coupez pas l'alimentation et n'enlevez pas la batterie pendant la charge.
5. Si la durée de fonctionnement n'augmente pas même si la batterie est bien chargée, cela signifie que le cycle de vie de la batterie est terminé, veuillez la remplacer par une nouvelle.
6. Ne rechargez pas des batteries complètement chargées pour un "coup de charge supplémentaire". Cette action diminuera considérablement la durée de vie de la batterie.
7. Ne chargez jamais une batterie mouillée. Veuillez la sécher avec un chiffon doux avant de la charger.

Toutes les batteries peuvent causer des dommages matériels et/ou des blessures corporelles telles que des brûlures, si des matériaux conducteurs tels que des bijoux, des clés ou des chaînes de perles touchent les bornes exposées. Le matériau conducteur peut fermer un circuit électrique (court-circuit) et devenir très chaud. Manipulez une batterie chargée avec précaution, particulièrement lorsque vous la mettez dans une poche, un sac ou tout autre réceptacle

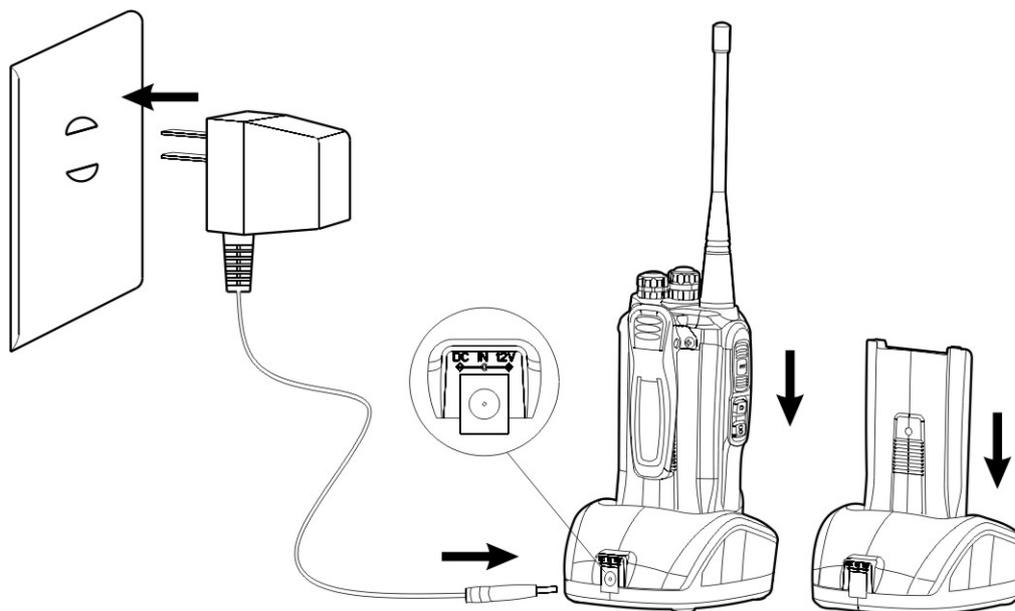
contenant des objets métalliques.

Mise en charge

Si la batterie se trouve dans la radio, son témoin à DEL clignote en rouge et une tonalité descendante se fait entendre toutes les 10 secondes, ce qui indique que la batterie est faible et qu'il faut la charger à l'aide du chargeur recommandé. Le témoin à DEL du chargeur indique la progression de la charge.

État	Témoin à DEL du chargeur	Remarques
En veille (pas de charge)	La DEL rouge clignote lentement (allumée pendant 0,2 s / éteinte pendant 3 s).	Chargeur rapide intelligent uniquement
La batterie est en charge	La DEL rouge reste allumée.	
La batterie est complètement chargée	La DEL verte reste allumée.	
Erreur	La DEL rouge clignote rapidement (allumée pendant 0,2 s / éteinte pendant 0,2 s).	Chargeur rapide intelligent uniquement

Veillez respecter la procédure suivante pour charger la batterie :



1. Branchez le connecteur CC de l'adaptateur dans la prise CC à l'arrière du chargeur.
2. Placez la radio avec sa batterie ou la batterie seule dans le chargeur.
3. Branchez le connecteur CA de l'adaptateur dans la prise de courant CA.
4. Assurez-vous que la batterie soit bien en contact avec les bornes de charge, le processus de charge démarre lorsque la DEL rouge s'allume.
5. La DEL verte s'allume environ 3 heures plus tard, indiquant que la batterie est complètement chargée. Enlevez ensuite la radio avec sa batterie ou la batterie seule du chargeur.

Remarque :

- a) Il est normal que la DEL clignote avant de placer la batterie dans le chargeur.
- b) Ne placez pas une autre batterie dans le chargeur jusqu'à ce que la DEL du chargeur soit stabilisée.
- c) Quand la batterie est placée correctement, la DEL reste allumée en rouge indiquant que la batterie est en charge, ou elle clignote indiquant que la batterie est endommagée ou que la température ambiante est trop haute ou trop basse.

Information sur l'antenne

- ✧ Les antennes épaisses et courtes sont idéales pour une communication dont la portée est réduite. Les antennes minces et longues qui optimisent la couverture des communications sont idéales lorsque la radio est portée à la ceinture, car elles sont flexibles et souples .
- ✧ La portée de la communication pouvant être réduite les jours pluvieux ou en forêt, veuillez vous préparer à l'avance pour éviter des inconvénients potentiels.

Mise en place et retrait

Fixation de la batterie

1. Tenez la batterie à proximité du haut du châssis en aluminium, comme le montre la figure 1. (Remarque : insérez la languette au-dessus de la batterie dans le haut du logement de la batterie).

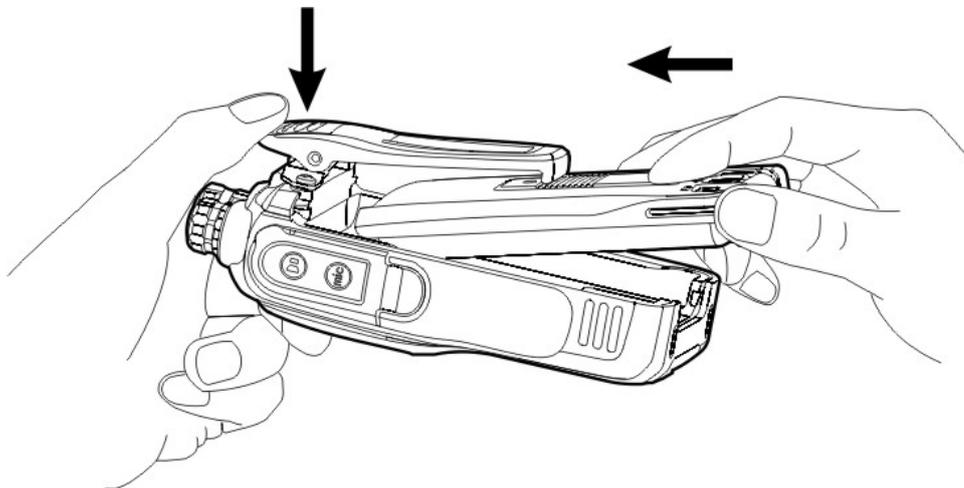


Figure 1

2. Appuyez légèrement au bas de la batterie jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. À ce stade, la batterie est verrouillée à la radio et le montage est terminé. Voir la figure 2 ci-dessous.

Remarque : si la batterie n'est pas bien verrouillée, veuillez l'enlever et la fixer à nouveau.

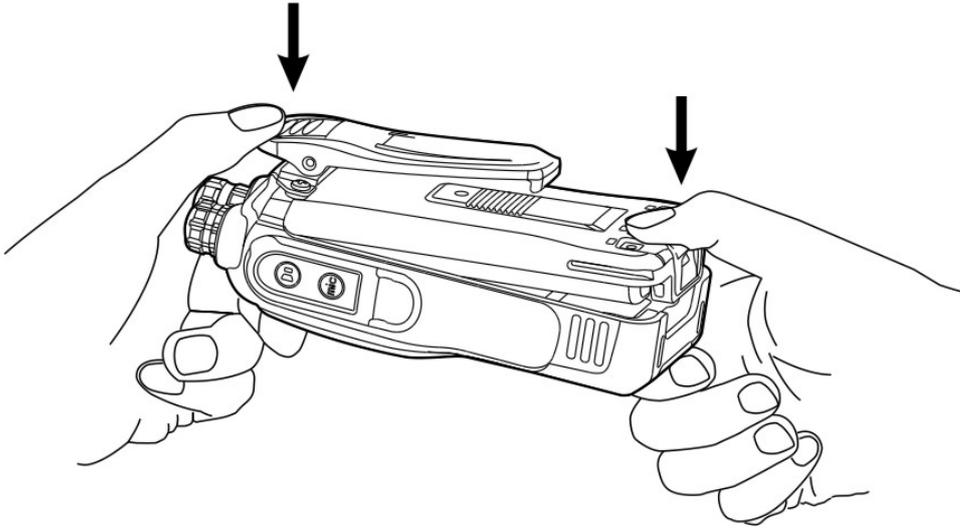


Figure 2

Retrait de la batterie

1. Veuillez d'abord éteindre la radio. Ensuite, tenez le haut de la radio et appuyez sur l'attache de ceinture de façon à soulever son extrémité. Soulevez le verrou de la batterie dans la direction de la flèche. Voir la figure 3.

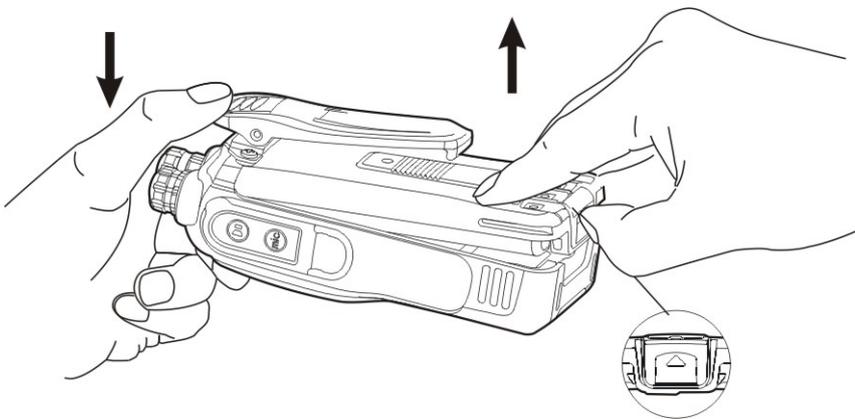


Figure 3

2. Lorsque le bas de la batterie est soulevé, relâchez le verrou de la batterie et sortez la batterie de son logement, comme le montre la figure 4 ci-dessous. (Remarque : lorsque la batterie est soulevée, l'angle entre la batterie et l'unité principale ne peut pas être trop grande afin de ne pas causer une abrasion grave de la languette au-dessus de la batterie.)

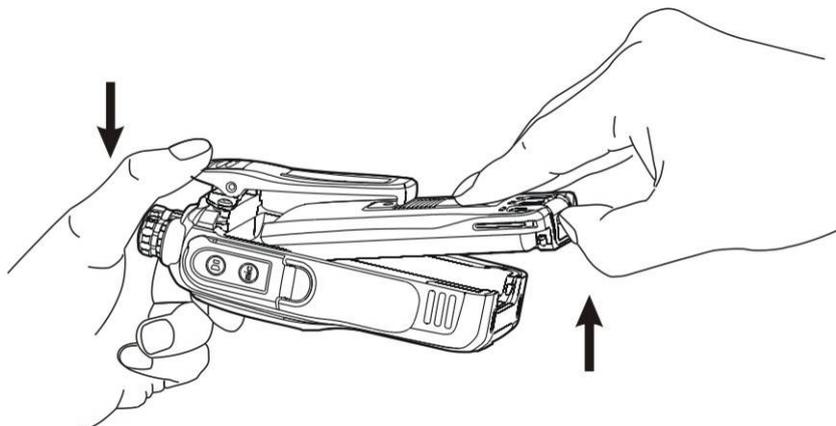


Figure 4

Fixation de l'antenne

1. Insérez l'antenne dans le grand trou fileté sur le dessus de l'unité principale.
2. Tournez l'antenne dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit entièrement vissée, comme le montre la figure 5.



Figure 5

Retrait de l'antenne

Lors du retrait de l'antenne, tournez-la dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle soit dévissée et qu'elle sorte, comme le montre la figure 6.



Figure 6

Fixation de l'attache de ceinture

Desserrez les vis de l'attache de ceinture de l'unité principale et fixez l'attache de ceinture à l'unité principale (assurez-vous que les trous de vis de l'attache de ceinture et du châssis en aluminium sont alignés) en serrant les vis dans le sens horaire. (Voir la figure 7 ci-dessous).

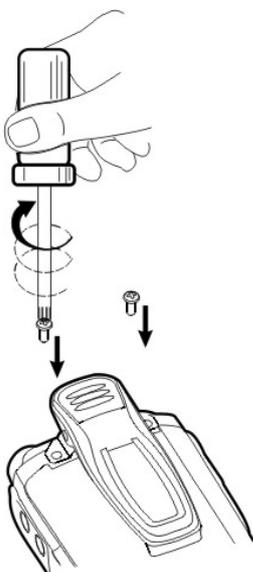
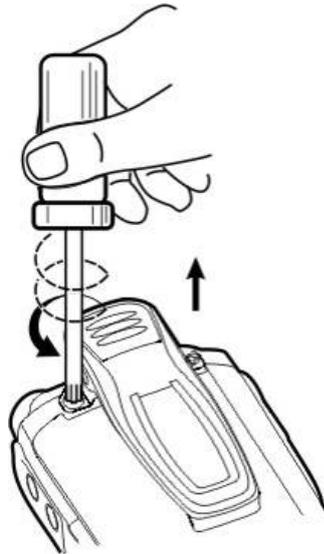


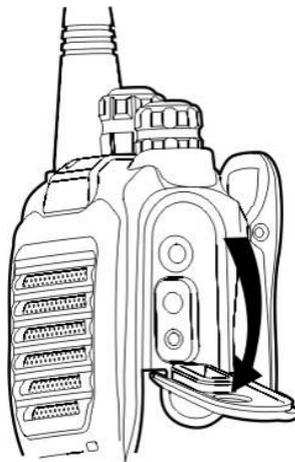
Figure 7

Démontage de l'attache de ceinture

Dévissez dans le sens antihoraire pour desserrer les vis. Veuillez vous reporter aux instructions de fixation de l'attache de ceinture. Voir la figure 8 ci-dessous.

**Figure 8****Branchement de l'écouteur/du microphone**

1. Ouvrez (ne pas enlever) le couvercle de la prise des accessoires, comme le montre la figure 9.

**Figure 9**

2. Insérez l'accessoire audio fermement dans la prise des accessoires, puis serrez la vis, comme le montre la figure 10.

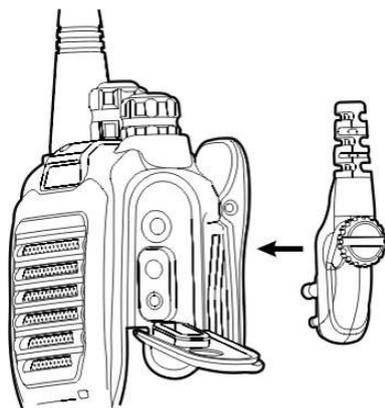


Figure 10

Démontage de l'écouteur/du microphone

Desserrez la vis et enlevez ensuite les accessoires audio.

Remarque : L'utilisation de la radio avec un accessoire audio peut affecter son étanchéité.

Commandes générales de la radio

Remarque : Voir le glossaire pour les définitions des termes.

Allumer/éteindre la radio

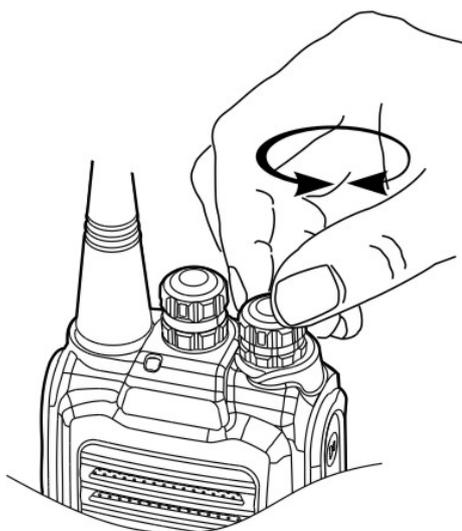
Tournez la molette de marche-arrêt/commande du volume de la radio dans le sens horaire pour allumer la radio, qui émet alors une tonalité d'alerte. Tournez la molette de marche-arrêt/commande du volume de la radio dans le sens antihoraire pour éteindre la radio.

(Voir la figure 1 ci-dessous)

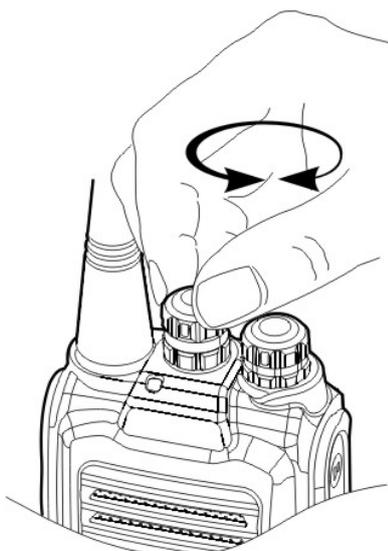


Figure 1**Régler le volume**

Appuyez sur le bouton programmable Désactivation de la suppression du bruit/Désactivation temporaire de la suppression du bruit pour écouter le bruit de fond, puis tournez la molette de volume dans le sens horaire/antihoraire pour augmenter/diminuer le volume. Voir le glossaire pour la définition de Suppression du bruit.

**Figure 2****Sélectionner un canal**

Tournez la molette de sélection de canal pour sélectionner un canal. (Voir la figure 3 ci-dessous)

**Figure 3****Émission**

Pour émettre, enfoncez et maintenez le bouton **PTT** et parlez dans le microphone. Veiller à ce que la radio soit à une distance de 2,5 à 5 centimètres de votre bouche.

Recevoir

Pour recevoir un signal, relâchez le bouton **PTT**.

Fonctions auxiliaires programmables

Votre revendeur peut programmer les boutons **TK**, **SK1**, **SK2** (pression longue ou courte) avec l'une des fonctions auxiliaires suivantes, respectivement. Consultez la section Fonctions et réglages pour obtenir les descriptions détaillées.

- Aucune
- Ajustement de la puissance
- Témoin de puissance de la batterie
- Désactivation de la suppression du bruit (Voir le glossaire pour les définitions de Stable et Désactivation de la suppression du bruit.)
- Désactivation temporaire de la suppression du bruit
- Moniteur
- Moniteur temporaire (Voir le glossaire pour les définitions de Temporaire et Moniteur)
- Recherche (Voir le glossaire pour la définition de Recherche.)
- VOX

Fonctions et réglages

Les fonctions suivantes sont programmables par votre revendeur.

CTCSS/CDCSS

Configurer des groupes de communication ayant le même CDCSS/CTCSS pour éviter les conversations indésirables sur la même fréquence. Voir le glossaire pour les définitions de CTCSS et CDCSS.

Si le CTCSS/CDCSS est réglé sur le canal actuel, une correspondance CTCSS/CDCSS est nécessaire pour que la radio active le haut-parleur lors d'un signal entrant. Si le CTCSS/CDCSS n'est pas réglé, la radio peut recevoir des appels de tous les utilisateurs utilisant la même fréquence. Votre revendeur peut régler le CTCSS/CDCSS pour plusieurs canaux.

Cette fonction ne signifie pas que votre conversation ne sera pas entendue par d'autres. Les radios qui ont le même code CTCSS/CDCSS, ou qui n'ont pas de code CTCSS/CDCSS, peuvent recevoir vos signaux.

Économie de batterie

Cette fonction peut être activée par votre revendeur. La fonction Économie de batterie est automatiquement activée s'il n'y a aucune activité sur le canal et si aucune opération n'est réalisée (aucune pression sur un bouton et aucun mouvement de molette) pendant une longue période.

Appuyer sur un bouton ou recevoir un signal rétablira le fonctionnement normal de la radio et la sortira du mode d'Économie de batterie.

Voir le glossaire pour la définition du terme Économie de batterie.

Ajustement de la puissance

Une pression sur le bouton programmé Ajustement de la puissance bascule le niveau de la puissance d'émission entre puissance haute et basse.

Temps de pause (TOT - Time-out Timer)

Limite la durée pendant laquelle l'utilisateur de la radio peut transmettre continuellement sur un canal. Si l'utilisateur maintient le bouton PTT enfoncé plus longtemps que la limite préprogrammée, la radio arrête automatiquement l'émission, et génère une tonalité d'alerte jusqu'à ce que le bouton PTT soit relâché.

Votre revendeur peut programmer la tonalité d'alerte pour qu'elle retentisse un peu avant que le temps de pause n'expire.

Voir le glossaire pour la définition de Temps de pause.

Témoin de charge de la batterie

La TC-610 vous permet d'appuyer simplement sur un bouton pour illuminer le témoin à DEL de la batterie, qui émet des indications différentes représentant les niveaux de charge de la batterie jusqu'à ce que le bouton soit relâché.

Charge de la batterie	Indication du témoin à DEL
70% à 100%	Verte
50% à 70%	Orange
30% à 50%	Rouge
10% à 30%	La DEL est éteinte lorsque le bouton programmé est enfoncé, et elle clignote en rouge pendant que la radio est en marche.
Moins de 10%	La DEL est éteinte lorsque le bouton programmé est enfoncé. Quand la radio est en veille, la DEL clignote en rouge et une tonalité grave retentit à intervalles de dix secondes. Une pression sur le bouton PTT déclenche la tonalité d'interdiction de communiquer.

Moniteur / Désactivation de la suppression du bruit

- **Désactivation de la suppression du bruit**

Force la radio à activer le haut-parleur pour entendre les activités sur le canal actuel, quelle que soit la **condition de réception**. Le haut-parleur de la radio émet de l'audio lorsqu'un signal audio est présent, sinon il émet un bruit de fond si aucun signal audio n'est détecté.

Appuyez sur le bouton de fonction pour passer en mode Désactivation de la suppression du bruit, puis appuyez à nouveau pour quitter.

- **Désactivation temporaire de la suppression du bruit**

Force la radio à activer le haut-parleur pour entendre les activités sur le canal actuel, quelle que soit la **condition de réception**. Le haut-parleur de la radio émet de l'audio lorsqu'un signal audio est présent, sinon il émet un bruit de fond si aucun signal audio n'est détecté.

Maintenez le bouton de fonction enfoncé pour passer en mode Désactivation de la suppression du bruit, et relâchez-le pour quitter.

- **Moniteur**

La porteuse doit satisfaire aux conditions pour que la radio active le haut-parleur lors d'un signal entrant, indépendamment de la condition du CTCSS/CDCSS.

Appuyez sur le bouton de fonction pour passer en mode Moniteur, puis appuyez à nouveau pour quitter.

- **Moniteur temporaire**

La porteuse doit satisfaire aux conditions pour que la radio active le haut-parleur lors d'un signal entrant, indépendamment de la condition du CTCSS/CDCSS.

Maintenez le bouton de fonction enfoncé pour passer en mode Moniteur temporaire, et relâchez-le pour quitter.

Recherche

Appuyez sur le bouton programmé **Recherche** pour lancer la recherche dans l'ordre croissant des numéros des canaux dans la liste de recherche. La DEL verte clignote pendant la recherche, et reste allumée lorsqu'une activité est détectée sur un canal et que le signal satisfait

aux conditions. Appuyez sur le bouton de nouveau pour quitter la recherche.

Lorsque la recherche est active, la radio continue à rechercher toute activité provenant des membres de la liste de recherche. Dès qu'une activité est détectée sur un canal, la recherche s'arrête sur le canal actif pour que vous puissiez recevoir l'activité. Votre revendeur peut sélectionner les canaux que vous souhaitez rechercher et les répertorier dans une liste de recherche.

Canal non prioritaire

En supposant une liste de recherche avec 6 canaux, si tous les canaux sont non prioritaires, le fonctionnement normal de la recherche vérifiera l'activité dans l'ordre suivant, comme indiqué dans la figure 1.

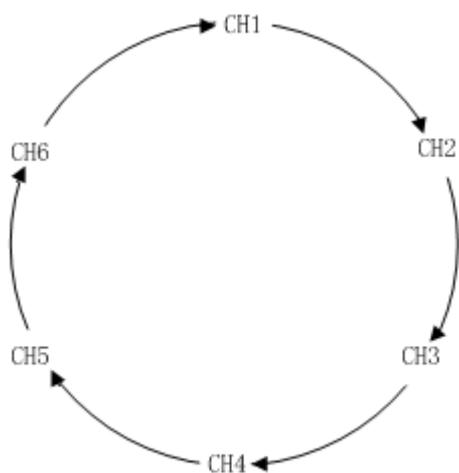


Figure 1

Recherche de canal prioritaire

Si vous accordez au Canal 2 la **Priorité 1**, le fonctionnement de la recherche sera modifié, comme indiqué dans la figure 2 ci-dessous.

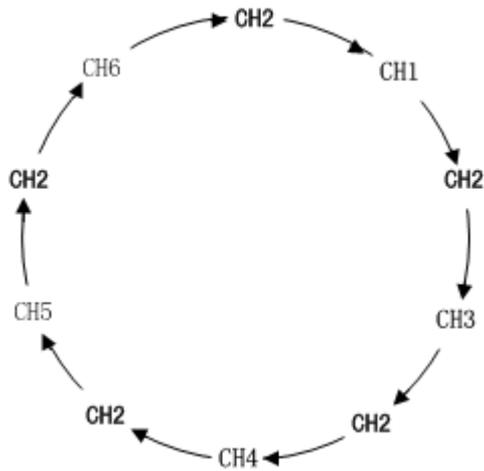


Figure 2

Recherche marche/arrêt

Vous pouvez entrer en mode de recherche en utilisant les deux méthodes suivantes :

1. Appuyer sur un bouton

Appuyez sur le bouton programmé **Recherche** pour entrer en mode de recherche, à condition qu'il y ait au moins 2 membres dans la liste de recherche.

2. **Auto**

Lorsque la fonction de recherche automatique est activée pour un canal, la radio entre automatiquement en mode de recherche quand elle utilise ce canal.

Vous pouvez quitter le mode de recherche en utilisant les trois méthodes suivantes :

1. Appuyer sur un bouton

Appuyez sur le bouton programmé **Recherche** pour quitter le mode de recherche.

2. Auto

La radio quitte automatiquement le mode de recherche quand elle passe à un autre canal.

1. Appuyer sur un bouton

Appuyez sur le bouton programmé **Recherche** pour quitter le mode de recherche.

2. Auto

La radio quitte automatiquement le mode de recherche quand elle passe à un autre canal.

3. Éteindre la radio.

- **Réponse**

Vous pouvez répondre à tout appel reçu pendant le processus de recherche en appuyant sur le bouton PTT.

- **Recherche de canal prioritaire**

Vous permet en permanence de surveiller et de garder à jour les activités sur le canal le plus couramment utilisé afin que les messages ne soient pas manqués. Vérifiez auprès de votre revendeur pour les détails.

Quand la recherche reste sur un canal non prioritaire, la radio continue à surveiller les activités sur le canal prioritaire, et passe sur celui-ci en cas d'activité.

Blocage de canal occupé (BCL)

Évite toute interférence avec les utilisateurs se servant du même canal en empêchant les émissions si un autre groupe de communication est déjà actif. La radio va générer une tonalité continue si vous appuyez sur le bouton PTT quand une émission n'est pas autorisée. Relâchez le bouton PTT pour annuler la tonalité.

Voir le glossaire pour la définition de BCL.

Alerte de batterie faible

Pour plus de commodité, la DEL rouge clignote et une tonalité grave retentit toutes les dix secondes pour avertir les utilisateurs qu'il faut recharger la batterie si sa puissance s'épuise.

Émission à commande vocale (VOX)

Vous pouvez émettre tout en gardant les mains libres en utilisant des accessoires en option. La radio va automatiquement commencer à émettre quand vous parlez, et arrêter l'émission lorsque vous arrêtez de parler. Voir le glossaire pour la définition de VOX.

Appuyez sur le bouton programmé **VOX** pour activer ou quitter la fonction **VOX**, avec les tonalités d'alerte correspondantes.

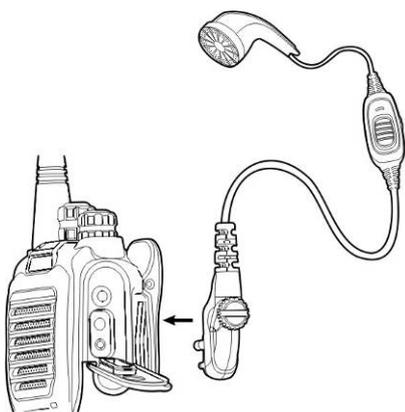
Votre revendeur peut activer/désactiver la fonction VOX, et régler la sensibilité VOX. Lorsque la fonction VOX est activée, l'utilisateur peut émettre en gardant les mains libres avec les accessoires VOX :

1. Appuyez sur le bouton programmé **VOX** pour activer la fonction VOX.
2. Réglez le commutateur PTT/VOX de l'écouteur sur VOX.

3. Branchez l'écouteur dans la prise des accessoires.
4. Parlez dans le micro de l'écouteur et votre voix sera émise.

Lors de l'émission avec les accessoires VOX, vous pourriez entendre faiblement votre propre voix dans l'écouteur VOX. Appuyez sur le bouton PTT de la radio pour désactiver la fonction VOX. Éteignez et rallumez la radio, ou rebranchez l'écouteur dans la prise des accessoires pour rétablir la fonction VOX.

Remarque : Peu importe si la fonction VOX est activée, si vous réglez le commutateur PTT/VOX de l'écouteur sur PTT, vous pourrez émettre en appuyant sur le bouton PTT externe, et vous n'êtes pas autorisé à basculer le commutateur de PTT vers VOX car cette action provoquera une émission continue de la radio. Quand une émission continue se produit, basculez le commutateur PTT/VOX de VOX vers PTT, ou rallumez la radio pour rétablir son fonctionnement normal.



Remarque : pour commander des accessoires, veuillez contacter votre revendeur.

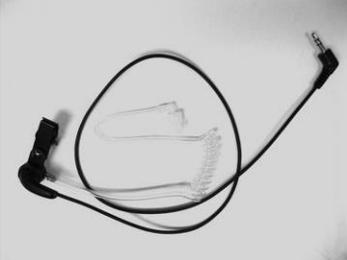
Dépannage

Symptôme	Solution
Impossible d'allumer la radio.	<p>a. La batterie est épuisée. Veuillez recharger la batterie ou la remplacer par une nouvelle.</p> <p>b. La batterie n'est pas correctement installée. Veuillez enlever et réinstaller la batterie.</p>
La durée de fonctionnement n'augmente pas même si la batterie est bien chargée.	<p>a. Le cycle de vie de la batterie est terminé, veuillez la remplacer par une nouvelle.</p> <p>b. La batterie n'est pas complètement chargée. Assurez-vous que la batterie soit enlevée après que le témoin à DEL se soit allumé en vert.</p>
Impossible de parler aux membres du groupe ou de les entendre.	<p>a. Confirmez que les radios soient sur le même canal et qu'elles aient les mêmes codes CTCSS/CDCSS.</p> <p>b. Vérifiez que vous soyez dans la portée de leur communication.</p>
Vous entendez des membres étrangers au groupe	<p>a. Vous et les membres de votre groupe devez changer vos codes CTCSS/CDCSS.</p>
Pas de voix ou voix faible lors de l'émission	<p>a. Vérifiez que la molette de commande du volume soit réglée sur une position adéquate.</p> <p>b. Apportez la radio à votre revendeur pour vérifier le microphone.</p>
Il y a toujours du bruit	<p>a. Les membres du groupe sont trop loin pour recevoir leur appel. Veuillez vous placer à l'intérieur de la portée de communication et rallumer la radio pour essayer.</p>

Nettoyage et entretien

- Ne tenez pas directement la radio par son antenne ou son microphone externe.
- Ne placez pas le relais dans un environnement poussiéreux ou sale.
- Nettoyez la radio avec un chiffon non pelucheux pour enlever la saleté ou la graisse afin d'éviter un mauvais contact causé par un excès de poussière ou de graisse.
- Nettoyez la radio en utilisant un chiffon non pelucheux humidifié avec de l'eau propre et un liquide vaisselle doux.
- Évitez d'exposer la radio aux agents corrosifs, solvants ou essences minérales.

Accessoires en option

			
<p>Antenne</p>	<p>Batterie Ni-MH (1300mAh) BH1303</p>	<p>Chargeur multiple rapide MCA02</p>	<p>Alimentation à commutation PS7501 (à utiliser avec des cordons d'alimentation différents selon les pays et les régions)</p>
			
<p>Microphone haut-parleur distant SM08M3</p>	<p>Écouteur de réception seule (pour utilisation avec microphone haut-parleur distant) ESS07</p>	<p>Écouteur de réception seule avec tube acoustique transparent (pour utilisation avec microphone haut-parleur distant) ESS08</p>	<p>Oreillette avec PTT et VOX intégrés ESM11</p>
			
<p>Écouteur avec PTT et VOX sur MIC et tube acoustique transparent EAM12</p>	<p>Oreillette D avec microphone intégré et PTT et VOX EHM15</p>	<p>Oreillette D avec microphone perche et PTT et VOX intégrés EHM16</p>	<p>Casque léger à un écouteur avec PTT et VOX intégrés ECM12</p>

			
<p>Écouteur tour d'oreille léger avec PTT et VOX intégrés ECM11</p>	<p>Casque résistant anti-bruit avec VOX ECM13</p>	<p>Casque tour d'oreille résistant avec fonction anti-bruit de haute qualité et VOX (avec vis) ECM14</p>	<p>Sac de transport en cuir LCBN56</p>
			
<p>Housse étanche transparente LCBY03</p>	<p>Gilet LCBN13</p>	<p>Câble de programmation (Port COM) PC19</p>	<p>Câble de programmation (Port USB) PC26</p>
			
<p>Kit de programmation universelle PC08</p>	<p>Câble de clonage CP05</p>		

Tableau des fréquences des canaux

Modèle : _____

N° de série : _____

Canal	Fréquence Tx (MHz)	CTCSS /CDCSS Tx	Fréquence Rx (MHz)	CTCSS /CDCSS Rx
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				

CTCSS Tableau 38

N°	Fréquence (Hz)	N°	Fréquence (Hz)
1	67,0	20	131,8
2	71,9	21	136,5
3	74,4	22	141,3
4	77,0	23	146,2
5	79,7	24	151,4
6	82,5	25	156,7
7	85,4	26	162,2
8	88,5	27	167,9

9	91,5	28	173,8
10	94,8	29	179,9
11	97,4	30	186,2
12	100,0	31	192,8
13	103,5	32	203,5
14	107,2	33	210,7
15	110,9	34	218,1
16	114,8	35	225,7
17	118,8	36	233,6
18	123,0	37	241,8
19	127,3	38	250,3

CTCSS Tableau (83)

N°	CDCSS	N°	CDCSS
39	023	82	331
40	025	83	343
41	026	84	346
42	031	85	351
43	032	86	364
44	043	87	365
45	047	88	371
46	051	89	411
47	054	90	412
48	065	91	413
49	071	92	423
50	072	93	431
51	073	94	432
52	074	95	445
53	114	96	464
54	115	97	465
55	116	98	466
56	125	99	503

57	131		100	506
58	132		101	516
59	134		102	532
60	143		103	546
61	152		104	565
62	155		105	606
63	156		106	612
64	162		107	624
65	165		108	627
66	172		109	631
67	174		110	632
68	205		111	654
69	223		112	662
70	226		113	664
71	243		114	703
72	244		115	712
73	245		116	723
74	251		117	731
75	261		118	732
76	263		119	734
77	265		120	743
78	271		121	754
79	306			
80	311			
81	315			

Glossaire

Nom	Description
Pression courte	Pression pendant moins de 1,5 secondes sur un bouton.
Pression longue	Pression pendant plus de 1,5 secondes sur un bouton.
État de veille	En mode normal, aucune pression n'est effectuée sur un bouton de la radio et la radio est en état de réception.
CTCSS/CDCSS	Le réglage du code CTCSS/CDCSS de la partie émettrice doit correspondre à celui de la partie réceptrice, pour que le récepteur active son haut-parleur pour émettre de l'audio.
Économie de batterie	Cette fonction sert à économiser la batterie et prolonger la durée de fonctionnement. Lorsqu'il n'y a aucune activité sur le canal et qu'aucune opération n'est effectuée, la radio s'allume et s'éteint alternativement.
Temps de pause (TOT - Time-out Timer)	La fonction Temps de pause empêche quelqu'un de parler trop longtemps et d'encombrer le canal.
Suppression du bruit	La suppression du bruit coupe la sortie audio du haut-parleur lorsqu'aucun signal n'est présent. Coupez la suppression du bruit pour activer le haut-parleur de la radio.
Désactivation de la suppression du bruit	Active le haut-parleur en permanence pour recevoir l'audio ainsi que le bruit de fond.
Moniteur	La porteuse doit satisfaire aux conditions pour que la radio active le haut-parleur lors d'un signal

	entrant, indépendamment de la condition du CTCSS/CDCSS.
Temporaire	Maintenez le bouton de fonction enfoncé pour activer l'état, et relâchez-le pour quitter.
Recherche	La fonction Recherche permet à la radio de rechercher continuellement chaque canal pour déceler une activité.
Blocage de canal occupé	Évite toute interférence avec les utilisateurs se servant du même canal en empêchant les émissions si un autre groupe de communication est déjà actif.
VOX	La radio va automatiquement commencer à émettre lorsque vous parlez.

Nous nous efforçons de produire un manuel exact et complet, mais aucune garantie d'exactitude ou de fiabilité n'est donnée. Toutes les spécifications et conceptions sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en raison du développement continu.

Aucune partie de ce manuel ne peut être copiée, reproduite, traduite, stockée dans un système de recherche documentaire, distribuée ou transmise, sous quelque forme ou par quelque moyen, électronique ou mécanique, à quelque fin que ce soit, sans autorisation écrite explicite.